

March 25, 1984

**Cable from Ambassador Katori to the Foreign
Minister, 'Prime Minister Visit to China (Foreign
Ministers' Discussion - Regarding the Participation
of China in the ADB)'**

Citation:

"Cable from Ambassador Katori to the Foreign Minister, 'Prime Minister Visit to China (Foreign Ministers' Discussion - Regarding the Participation of China in the ADB)", March 25, 1984, Wilson Center Digital Archive, 2002-113, Act on Access to Information Held by Administrative Organs. Also available at the Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan. Obtained for CWIHP by Yutaka Kanda and translated by Ryo C. Kato. <https://digitalarchive.umd.edu/document/119554>

Summary:

Wu Xueqian briefs Abe Shintaro on China's participation in the Asian Development Bank and the dilemma that Taiwan's involvement poses.

Credits:

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English

秘密指定解除
情報公開室

極秘

大政事外外儀官
務務典房
次次
臣官官審審長長

博公外查
代表使研察
表使研審

総総察人電在儀警
括
審書対文会厚情オ

| | |
|---------|---------------------------|
| 調企 長 | 審企情析調 |
| 領移 長 | 参一二旅査移 |
| 長 | 審地中東了 二難 東対 参北一西 |
| 米長 | 審北北保 一一 |
| 南長 | 審一二 |
| 欧 長 | 審西ソ洋 二 西 二東 |
| 近ア 長 | 審一二ア了 一一 |
| 経 長 | 次 経国資漁 経国資 審総博 |
| 審海 | |
| 経協 長 | 審政技一開 技 参国二二理 |
| 条長 | 審条協規 |
| 国 長 | 審企軍專 参政経 |
| 科 審 | 科原 |
| 情 長 | 審道内文 一文 参ブ外二 |

[] [] []

総番号 R037700

主管

年 月 25日 01時 00分 中 国 発
59年 03月 25日 02時 20分 本 省 着

外務大臣殿 鹿取大使

総理訪中 (外相会談、中国のADB参加問題)

第1341号 極秘 大至急

(限定配布)

往電第1339号別電2

1. ゴ学ケン部長より、米中関係について説明した際、中国のADB参加問題につき次の通りの発言があつた。

(1) 先週リーガン米財務長官が訪中し、自分(ゴ)も会見したが、中国のアジア開発銀行(ADB)加盟問題が話題となつた。

リーガン長官の発言のポイントは二点あり、(イ)米国は中華人民共和国政府が中国のゆい一の合法的政府であり、ADBでは同政府のみが中国を代表することを認める、(ロ)台湾のADBにおける地位は微みような問題であるので、米・中間での内々の話し合いを通じ適切に解決していきたい、というものであつた。また、同長官は、具体的提案として、例えばフジオカADB総裁を通じるなり、あるいは、中国側と直接話をして解決を図りたいと述べ、更に、本年は大統領選挙の年でもあるので、本件につき事前に外部にもれぬように配慮しつつ、内々話を進めたいとも言つていた。

(2) これに対し、自分(ゴ)より以上の話にけい意を表する旨応答した。中国は、

秘密指定解除
情報公開室

極秘

条理のわかる国であり、台湾人民の経済的利益にも配慮するつもりである。かかる観点から、自分（ゴ）よりも、（イ）台湾を「中国・台湾」という名で準加盟国としてADBに参加させる、（ロ）現在のADB規約の修正すべき点を修正し（例えば、台湾は国連加盟国でもなく、いろいろと問題あり。）、中華人民共和国政府が中国を代表することとし、台湾は準加盟国とする、との提案を行つた。また、具体的な話につき、フジオカ総裁と話し合いを行う用意があるとも述べた。

（3）いずれにしる、中国としては、台湾のADBにおける地位につき、米国の直面する問題にも配慮しつつ、中国の利益も守り、かつ条理にかなつた解決を図るということ希望している。日本政府とも協力し、関係者全てに受け入れられる方向を見出していきたい。

2. これに対し、安倍大臣は次の通り発言された。

お話は良く理解できた。台湾が「中国・台湾」の名でADBに残るとの提案は本件の解決を図る見地から望ましいものと思う。わが国としては、具体的な解決の方途につき関係者が満足のいく形で話がまとまることを希望している。また、リーガン長官よりの提案もあつた由だが、かかる考えについて米側とも話してみたい。（了）

Number R037811

Primary: Asia and China

Sent: China 01:00 Year Month 25

Received: MOFA 02:20 1984 March 25

To: The Foreign Minister From: Ambassador Katori

Prime Minister Visit to China (Foreign Ministers' Discussion - Regarding the participation of China in the ADB)□

Number 1341 Top Secret Top Urgent

(Limited Distribution)

Wire 1339 Separate Wire 2

1. When discussing US-China relations, Foreign Minister Wu said the following regarding the issue of participating in the ADB.

(1) US Secretary of the Treasury [Donald] Regan visited China last week. I (Wu) met with him and one of the topics of discussion was China's participation in the Asian Development Bank.

Secretary Regan had two points: (a) The US recognizes the Government of the People's Republic of China as the sole legal government of China, and the ADB will recognize only the above government as the representative of China, (b) the status of Taiwan in regards to the ABD is a subtle issue, and so he hopes for the US and China to discuss the matter in confidence to find a suitable solution. Additionally, the Secretary provided a concrete idea, saying that, for example, talks could be pursued through the ADB President [Masao] Fujioka, or directly with China. Furthermore, because this year is a presidential election year, they requested that this topic not be released and for talks to be carried on in confidence.

(2) I (Wu) answered that I respect the above stated conversation. China is a country that understands reason, and so we are also concerned about the economic benefit of the Taiwanese people. From this perspective, I (Wu) also suggested: (a) include Taiwan as an associate member state under the name "China-Taiwan;" (b) revise necessary parts of the current terms of the ADB (for instance, Taiwan is not a member of the United Nations, among other problems), recognize the Government of the People's Republic of China as the representative of China and include Taiwan as an associate member state. I also stated that we are prepared to engage in more concrete discussions with President Fujioka.

(3) In either case, in regards to the status of Taiwan in the ADB, China hopes to take into consideration the issues that confront the US, to protect Chinese interests, and to plan a rational solution. We want to cooperate with the Japanese Government, as well, and find a solution that all parties can find acceptable.

2. Cabinet Minister Abe responded as follows:

I understand very clearly what you are saying. I believe that the idea for Taiwan to participate in the ADB under the name "China-Taiwan" is a favorable solution to this problem. Japan hopes for a negotiated resolution that all parties can find satisfactory. Secretary Regan's idea is also interesting. We would also like to discuss the matter with the US (End)